



## UNSER DORF

Liebe KleinmürbischerInnen!

Zur lieben Gewohnheit ist es uns geworden, Euch zum bevorstehenden Weihnachtsfest und Jahreswechsel über Vorkommnisse und Veranstaltungen des Jahres zu informieren. Erfreulich ist es, zu spüren, wie wohl sich die Leute in unserer Gemeinde fühlen. In irgendeiner Form trägt jeder Einzelne dazu bei. Dafür ein herzliches Vergelt's Gott.

Leider kann ich aus der Gemeindestube nicht viel von verwirklichten Projekten berichten. Es fehlt uns leider an Geld. In den letzten zwei Jahren war - zu meinem Unverständnis - jeweils ein nicht unerhebliches "Minus" bei den Gemeindefinanzen zu verzeichnen. Somit kann die Gemeinde 2012 lediglich die notwendigen Torantriebe im Feuerwehrhaus und im Bauhof anschaffen und das Oberflächenentwässerungs-Projekt im "Graben" starten. Im Budget ist zwar ein größerer Betrag für die Sanierung des Güterweges im "Dorf" Richtung Langzeil/Güssing vorgesehen, welche von mir schon länger nachdrücklich gefordert wird. Ob das Geld dafür tatsächlich vorhanden sein wird, wird erst der Rechnungsabschluss für 2011 zeigen.

Eine erfreuliche Nachricht aus dem regen Vereinsleben im Ort ist, dass sich mit dem Fischereiverein Blauforelle ein weiterer Verein in Kleinmürbisch etabliert hat. Ich finde es toll und wünsche ihnen, dass ihr geplanter Fischteich im Ort realisiert wird.

Erfreuen wir uns am Leben in unserer schönen Gemeinde, tragen wir weiterhin unseren Teil dazu bei, dass es so bleibt. In diesem Sinne wünsche ich allen - von ganz jung bis ganz alt - eine schönes, besinnliches Weihnachtsfest mit Verwandten und Freunden und ein erfolgreiches Jahr 2012, vor allem Gesundheit und Zufriedenheit mit dem, was wir haben.

Ing. Ewald Schaberl



Es ist besser,  
ein Licht zu entzünden,  
als über die Dunkelheit  
zu klagen.

Konfuzius  
(Chinesischer Philosoph, ca. 500 v. Chr.)



*Ein friedvolles und besinnliches  
Weihnachtsfest und ein gesundes und  
erfolgreiches Jahr 2012 wünschen Ihnen*

**die ÖVP Kleinmürbisch mit Parteiobmann,  
Vizebürgermeister Ing. Ewald Schaberl  
und seinem Team**



Gute Stimmung herrschte beim Feuerwehrball am 8. Jänner. Die Musikgruppe "Die Grissus" erhielten mehrfach Unterstützung - am Bild durch Wolfgang Wolf.

## Feuerwehr

Am 8. Jänner fand der traditionelle Feuerwehrball statt: Die Ortsfeuerwehr hat den Ball in die festlich dekorierte Halle des Gh. Marth verlegt und mit den "Grissus" aus Dt. Ehrendorf eine neue Musik gefunden. Es war schließlich ein schöner Feuerwehrball.

Am 23. Jänner fand die Jahreshauptdienstbesprechung der Feuerwehr mit fast 40 Personen statt. Dabei wurde Anton Jost als neuer Kommandantstellvertreter (als Nachfolger von Günter Semler) offiziell ernannt. Mit Zugskommandant Wolfgang Frühwirth gibt es auch eine neue 3. Führungskraft in der Ortsfeuerwehr.

Im Mai folgte eine Inspektionsübung mit Fahrzeugbergung im "Dorf" beim Haus der Fam. Schaberl.

Höhepunkt des Feuerwehrjahres im Ort war sicherlich die Austragung des Bezirksfeuerwehrjugendleistungsbewerbs am 18. Juni. Wie schon beim Bezirksleistungsbewerb im Jahr 2006 sorgte die Ortsfeuerwehr mit Kdt. Wolfgang Strobl und Kdt.stv. Anton Jost unterstützt durch die Gemeinde für eine perfekte Organisation. Und Erfolge gab es auch: Die Jugendbetreuer Anton Jost, Joachim Dragosits und Bernhard Hösch (aus Inzenhof) hatten mit den Jugendfeuerwehrkameraden aus Kleinmürbisch, Inzenhof und Großmürbisch viel Zeit im Vorfeld aufgewendet. Der Einsatz wurde am 18. Juni entsprechend belohnt. Die zwei gemischten Gruppen aus den drei Ortschaften errangen gute Plätze und erhielten insgesamt 3 Pokale dafür.



Die FührungscREW der Ortsfeuerwehr am 23. Jänner 2011

## Senioren

Für die Senioren um Obfrau Wilhelmine Strobl war das Jahr von zahlreichen Aktivitäten geprägt. Am 10. April wurde ein Flohmarkt inkl. Mehlspeisenverkauf organisiert - ein Teil des Erlöses wurde gespendet. Am 30. August wurde ein Ausflug zur Wasserwelt Gaas und zum Csarterberg organisiert. Im September organisierte man einen Vortrag zum Thema "Sicherheit in und um das Haus". Daneben gab es die monatlichen geselligen Zusammenkünfte. Abgeschlossen wurde das Jahr mit einer Weihnachtsfeier am 6. Dezember im Gh. Marth im Beisein des Pfarrers.



Flohmarkt der Senioren im April im Gasthaus Marth: Rosa Kurta, Maria Semler und Alexandra Semler.



Die Senioren mit Maria Schmidt, Wilhelmine Strobl, Anna und Willibald Dragosits mit Besucher Walter Semler beim Flohmarkt im April.



Die gemischte Feuerwehrjugendgruppe Kleinmürbisch/Inzenhof/Großmürbisch mit den Betreuern Joachim Dragosits, Bernhard Hösch und Anton Jost sowie mit Kommandant Wolfgang Strobl.

Mehr als 10 Jahre war Wolfgang Strobl Kommandant der Ortsfeuerwehr Kleinmürbisch. Per Jahresende hat er sein Amt nun zurückgelegt. Ein herzliches Dankeschön für die geleistete Arbeit.

Zum designierten Nachfolger wurde kürzlich Martin Frühwirth jun. gewählt. Lieber Martin, viel Erfolg für deine neue Aufgabe!

Kommandant Wolfgang Strobl beim Jugendleistungsbewerb am 18. Juni.



## Sport- und Spielgemeinschaft - Stoakogler Fanclub



Nach der Vollversammlung im März wurde vom Verein die traditionelle Ostereiersuche am 23. April organisiert. Bei gutem Wetter waren viele Kinder und Besucher zum Sportplatz gekommen. Nach der Eiersuche gab es Würstel, Speck, Brote und Getränke, ehe mit Dämmerungsbeginn das große Osterfeuer entzündet wurde. Glückliche Gewinnerin eines Osterschinkens beim Schätzspiel war Birgit Wolf.



Die stolze Gewinnerin des Schätzspiels beim Osterfeuer sowie die vom Verein angeschaffte Kletterkombination am Spielplatz.

Im Sommer wurde beim Spielplatz im "Graben" vom Verein eine Kletterkombination für Kleinkinder im Wert von ca. EUR 1.500,- angeschafft und aufgestellt.

Zu einem großen Danke-Stoakogler-Abschiedsfest wurde das Volksmusikfest "Aufg'spielt in Schöffern" am 30. und 31. Juli. Tausende Gäste und Stars wie die Kastelruther Spatzen, die Amigos, das Nockalm Quintett und viele andere bereiteten den Stoakoglern nach 43 erfolgreichen Jahren einen unvergesslichen Abschied. Von den Fanclubs erhielten die Stoani's eine große Marmorstatue. Diese wurde in Gasen, der Heimat der Stoakogler-Brüder, beim Stoani-Haus aufgestellt und am 15. August offiziell eingeweiht.



Die Stoani's in Schöffern vor dem Kleinmürbischer Fanclub-Zelt.

Zum 28. und letzten Stoani-Fanwandertag am 3. September in Fernitz bei Graz wurde seitens des Vereins ein Tagesausflug organisiert.

## Jugend- und Freizeitclub

Ein Faschingschnas wurde am 19. Februar im Gh. Marth organisiert. Zahlreiche Masken und Gäste feierten und tanzten musikalisch begleitet vom Trio Remix bis in die Morgenstunden.

## Fischereiverein Blauforelle

Der "Fischereiverein Blauforelle" wurde am 4. März 2011 in Kleinmürbisch gegründet. Obmann des neuen Vereins ist Erwin Mulzet, sein Stellvertreter Christoph Frühwirth. Die weiteren Vorstandsmitglieder kommen aus Kleinmürbisch und Umgebung. Wir wünschen dem neuen Verein Erfolg und Freude bei seinen Aktivitäten - u. a. wird gerade ein Fischteich in Kleinmürbisch für Vereinszwecke errichtet bzw. reaktiviert.



Gründungsversammlung des Fischereivereins im März 2011

## Verschönerungsverein

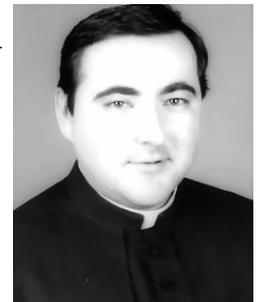
Weniger in den Vordergrund getreten ist im Jahr 2011 der Verschönerungsverein mit Obmann Franz Frühwirth. Schöne Dorfplätze und ein großer Adventkranz waren aber u. a. Zeugnis der verschiedenen Aktivitäten.

Das schön gepflegte Biotop beim Spielplatz im "Graben".



Links der bisherige Pfarrmoderator Pater Bernhard Pacher (im Bild mit Diakon Dr. Paul Röttig).

Rechts der neue Pfarrmoderator Ján Wechter.



## Aus der Kirchengemeinde

- Im Rahmen der Sternsinger-Aktion wurde am 4. Jänner für Hilfsprojekte gesammelt.
- Die Männerwallfahrt führte am 28. Mai zum Stift St. Florian nach Lorch (Oberösterreich).
- Am 9. Juli wurden im Rahmen eines Pfarrausfluges die Passionsspiele St. Margarethen besucht.
- Bis 31. August wirkte Dechant Pater Bernhard Pacher als Pfarrmoderator in unserer Pfarre. Seit 1. September hat Ján Wechter diese Funktion inne. Er betreut auch noch die Pfarren Strem und Moschendorf mit.

## Gemeindevorhaben für 2012

Leider werden die frei verfügbaren Geldmittel der Gemeinde von Jahr zu Jahr kleiner. Hinzu kommt das etwas sorglose Umgehen des Bürgermeisters mit den Finanzen in den letzten Jahren - von 2008 bis 2010 waren Abgänge von ca. 30.000, 50.000 und 65.000 Euro zu verzeichnen. Hoffentlich wird der Abschluss im Jahr 2011 ein Besserer. Echte Investitionen sind somit nur in äußerst geringem Umfang möglich. Im Budget für 2012 ist folgendes eingeplant:

- Für das Feuerwehrhaus sowie den Bauhof bei der Gemeinde werden elektrische Torantriebe eingebaut.
- Im "Graben" wird bezüglich Abführung der Oberflächengewässer Richtung "Dorf" ein Projekt geplant. Die Umsetzung soll auch schon in 2012 starten.
- Geplant (und dringend notwendig) ist eine sinnvolle Sanierung des Güterweges vom „Dorf“ Richtung Langzeil und Güssing. Hier soll zumindest mit einem ersten Abschnitt gestartet werden.



Der von der Gemeinde angeschaffte Pritschenwagen.

## Volksschule

Für 12 Schüler endete am 1. Juli das Schuljahr 2010/2011. Zugleich war dies der Abschied des langjährigen Direktors Heinz Weber, der in den Ruhestand wechselte. Er kam 1977 an die Schule und wirkte 34 Jahre erfolgreich in Großmürbisch. Schon beim Spiel-

fest im Juni wurde ihm von Schülern und Elternverein ein gebührender Abschied bereitet. Am 1. Juli wurde er seitens der Gemeinden im Rahmen einer Feier verabschiedet.

Seit Beginn des neuen Schuljahres 2011/2012 am 5. September hat Brigitte Jandrisevits aus Sulz die Leitung der Schule inne.

Oben: Kinder beim Schulfest im Juni  
Rechts: Verabschiedung von Dir. Heinz Weber.



## Wappenverleihung

Mit Verordnung der Burgenländischen Landesregierung vom 3. Mai 2011 wurde der Gemeinde Kleinmürbisch das Recht zur Führung des Wappens erteilt. Das Wappen zeigt goldene Getreideähren und Laubbäume auf rotem und goldenem Hintergrund.



Anlässlich der Übergabe des neuen Gemeindewappens veranstaltete die Gemeinde am 2. und 3. Juli 2011 ein Fest. Am 2. Juli wurde ein Kleinfeldfußballturnier am Spielplatz im "Graben" in Kleinmürbisch organisiert. Am Abend sorgte die Musikgruppe "Harmony" für Stimmung im Festzelt.

Am Sonntag, den 3. Juli erfolgte im Rahmen eines Festaktes nach dem Gottesdienst die feierliche Übergabe der Verleihungsurkunde. Im Beisein der Bevölkerung und zahlreicher Ehrengäste überreichte das zuständige Regierungsmitglied LH-Stv. Mag. Franz Steindl die Verleihungsurkunde an Bgm. Martin Frühwirth und Vizebgm. Ing. Ewald Schaberl als Vertreter der Gemeinde Kleinmürbisch. Danach folgte ein geselliger Frühschoppen mit der Gruppe "Die kleine Dorfmusik". Am Nachmittag besuchte auch LH Hans Niessl das Fest in Kleinmürbisch.



Wappenverleihung in Kleinmürbisch am 3. Juli 2011

## Diverse Gemeindethemen

■ Ein Pritschenwagen wurde Anfang des Jahres von der Gemeinde geleast. Er soll bei Bedarf auch von Vereinen im Ort genutzt werden können.

■ Das Projekt „Dorfbus“ wird auf die Gemeinde Neustift b. Güssing ausgeweitet. Daher wurde ein weiterer Bus angeschafft und mit Tamara Windisch (Nr. 102) eine Teilzeitkraft angestellt. Ab Jänner 2012 sind somit 2 Busse im Einsatz.

■ Eine gemeinsame Weihnachtsfeier des Gemeinderates mit den Gemeindebediensteten fand am 13. Dezember nach der GR-Sitzung im Gh. Marth statt (die Gemeinderäte haben ihr Essen selbst bezahlt).



Auch Sophie Windisch, Marcel Marth und Lea Dragosits waren am Neujahrstag mit dem "Kra-watsch" unterwegs und wünschten alles Gute fürs neue Jahr.

## Allerlei aus dem Ort

- Tradition ist das "Auffrischnen" durch Kinder am Neujahrstag. Etliche Kinder zogen mit dem "Kra-watsch" von Haus zu Haus und wünschten alles Gute für's neue Jahr.
- Zum 28. Mal organisierte Karl Windisch am 20. Feber eine Blutspendeaktion im Ort.
- Am Sonntag, den 13. März 2011 fand erstmals in Kleinmürbisch das Bezirksbauernschnapsen statt. Die Kollegen vom Bezirksbauernbund mit Vorstandsmitglied Wolfgang Strobl aus Kleinmürbisch konnten viele Gäste im Gh. Marth begrüßen.
- Am 30. April wurde beim Gh. Marth durch Feuerwehr und Freiwillige - "dirigiert" von Kdt. Wolfgang Strobl - wieder ein Maibaum aufgestellt. "Starke" musikalische Unterstützung gab es durch Paul Bugl, Otto Ecker und Wolfgang Wolf.



Bezirksbauernbund-Vorstandsmitglied Wolfgang Strobl mit Gästen und politischen Vertretern beim Schnapsen im Gh. Marth.



Einige der Akteure beim Maibaum-Aufstellen am 30. April.

## Kindermaskenball

Wieder einmal einen tollen Kindermaskenball erlebten viele Kinder am 27. Feber. Ein Teil vom Erlös der Veranstaltung wurde für Aktivitäten der Volksschule bzw. für die Volksschulkinder an der Schule Großmürbisch/Kleinmürbisch gespendet.



Viele Kinder und tolle Stimmung beim Kindermaskenball am 27. Feber.

- Früher gehörten Kühe, die auf Weiden getrieben werden, zum alltäglichen Dorfbild. Am 7. Mai war Tierarzt Bernhard Takacs mit seinem - über den Winter in Kleinmürbisch eingestellten - Vieh unterwegs nach Langzeil bzw. Neustift.



Im Mai trieb Bernhard Takacs seine Rinder von Kleinmürbisch nach Langzeil. Am Foto links ist er beim Spielplatz unterwegs.

## Dorfjäger

Viel Arbeit hatten die Dorfjäger, um das Schwarzwild im Zaum zu halten. Um Wildschäden zu vermeiden, wurden ca. ein Dutzend geschossen. Nach Weihnachten wird auch eine Treibjagd veranstaltet werden.



- Das SPÖ-Winzerfest fand am 8. Oktober statt.
- Die Auszahlung des Sparvereins Forelle unter Obmann Karl Windisch fand am 4. Dezember im Rahmen eines gemütlichen Essens im Gasthaus Marth statt.



Gottfried Unger, Wilhelmine Strobl und Obmann Karl Windisch.

## Verschiedenes aus der ÖVP

■ Zwei ehemalige ÖVP-Bürgermeister hatten 2011 jeweils doppelten Grund zum Feiern:

Am 8. Feber feierte Ferdinand Semler mit Gattin Maria die Goldene Hochzeit. Nur 8 Tage später konnte er seinen 75. Geburtstag feiern.



Die Jubilare Ferdinand und Maria Semler mit den Gratulanten Vizibgm. Ewald Schaberl, BR Walter Temmel, LAbg. Leo Radakovits, LR Verena Dunst und Bgm. Martin Frühwirth.

Das seltene Fest der Eisernen Hochzeit für 65 Ehejahre feierten Anfang März Ferdinand Frisch mit Gattin Josefa - zusammen mit all ihren 11 Kindern. Als "Draufgabe" folgte am 20. Dezember sein 90. Geburtstag.



Die Jubilare Josefa und Ferdinand Frisch mit Dietmar Dragosits, LAbg. Leo Radakovits, LAbg. Wolfgang Sodl, Bgm. Martin Frühwirth und Vizibgm. Ewald Schaberl.

Vertreter der Politik aus Land, Bezirk und Gemeinde gratulierten den Jubilaren herzlich. Auch wir wünschen nochmals alles Gute und sagen herzlich Danke.

■ Wiederum gut besucht war das traditionelle ÖVP-Hendlschnapsen am 5. November. Auch BR Walter Temmel und LAbg. Leo Radakovits waren zu Gast im Gh. Marth und schnapsten um Hendl.

■ Am 5. Dezember haben Nikolaus Wolfgang Wolf und Krampus Erwin Mulzet die Kinder im Ort besucht und beschenkt. Danke sagen wir auch bei Eva Zax und Wolfgang Strobl für die Unterstützung.



ÖVP-Nikolaus und Krampus bei Familie Renate und Wolfgang Frühwirth (Nr. 111).



Beim Hendlschnapsen war auch BR Walter Temmel zu Gast - am Foto mit Otto Ecker, Ewald Schaberl und Friedrich Ballmüller.

## Mehr Information

Mehr Information und auch Bilder über Kleinmürbisch und die ÖVP im Ort finden Sie im Internet unter [www.kleinmuerbisch.net](http://www.kleinmuerbisch.net).

## Erste Termine für 2012

7. Jänner:	Feuerwehrball
4. Feber:	Faschingsschnas
12. Feber:	Kindermaskenball
19. Feber:	Blutspendeaktion im Gh. Marth
7. April:	Ostereiersuche und Osterfeuer

## Geburtstagsjubiläen

9. Feber:	60 Jahre	Ewald Hammerl (Nr. 86)
20. Oktober:	60 "	Wilhelmine Schaberl (Nr. 20)
29. September:	65 Jahre	Wilhelmine Strobl (Nr. 62)
6. März:	70 Jahre	Ida Dragosits (Nr. 64)
7. März:	70 "	Gerda Hamerl (Nr. 65)
9. Juli:	70 "	Hedwig Zanotti (Nr. 72)
13. August:	70 "	Erika Frisch (Nr. 3)
16. Feber:	75 Jahre	Ferdinand Semler (Nr. 45)
26. September:	75 "	Frieda Ganster (Nr. 34)
8. Dezember:	75 "	Peter Hofbauer (Nr. 17)
30. Juni:	80 Jahre	Hilda Frühwirth (Nr. 19)
15. September:	80 "	Stefanie Sommer (Nr. 28)
11. Oktober:	80 "	Johanna Jandrasits (Nr. 58)
22. November:	85 Jahre	Berta Semler (Nr. 29)
13. August:	90 Jahre	Maria Weidinger (Nr. 44)
20. Dezember:	90 "	Ferdinand Frisch (Nr. 9)

## Todesfälle

26. Februar:	Maria Sommer (Nr. 7)
17. März:	Berta Hütter (Nr. 23)
4. November:	Rosina Hamerl (Nr. 25)



## Eheschließungen/Partnerschaft

28. Mai	Windisch Roman (Nr. 70) & Joachim Fandler (Partnerschaft)
11. Juni:	Beate Hütter (Nr. 84) & Markus Stein (Nr. 84)
1. Oktober:	Carina Semler (Nr. 98) & David Raber (Rohrbrunn)

